

Bushnell®

L A S E R R A N G E F I N D E R S

HYBRID
LASER >> GPS



Model: 201951
Literature #: 98-1967/10-10



HYBRID
LASER >> GPS

English. 3

Français. 26

**OBJECTIVE
LENS**

FIRE BUTTON

EYEPIECE

**DIOPTER
ADJUSTMENT**



CONGRATULATIONS ON YOUR PURCHASE OF THE BUSHNELL® HYBRID™, THE FIRST INTEGRATED LASER/GPS RANGEFINDER DEVICE FOR GOLF!

The Hybrid combines the individual strengths of laser and GPS ranging technology to deliver “the best of both worlds” in a single compact unit, allowing the avid golfer the ability to take full advantage of this dual capability. Knowing the distances for each shot will assist you in lowering your score and enhance your overall golfing experience.

This manual will help you get familiar with your new ranging device and get the most out of it by explaining its operation and features, as well as how to care for this precise instrument. To ensure optimal performance and longevity, please read these instructions before using your Bushnell Hybrid.

The time proven Bushnell laser ranging technology that the pros rely on will always give you the most precise, exact distance with one yard accuracy to any object you target.

The GPS satellite receiver with pre-loaded data for over 16,000 golf courses will instantly provide distances to the front, back and center of the green as soon as you leave the parking lot—a quick glance at the display and you’re ready to pull the right club out and tee off. It even auto-advances to the next hole as you play.

IMPORTANT NOTE-PLEASE READ: Within 45 days of purchase, go to iGolf.com to register your Hybrid, which will update the preloaded GPS course data and load any new courses that have been recently added to the iGolf database. Registration is free and will only take a few minutes. For additional information on registering your Hybrid please refer to "Setting up your iGolf.com account" on page 13 for details.

THE HYBRID ADVANTAGE

The time proven Bushnell laser ranging technology that the pros rely on will always give you the most precise, exact distance with one yard accuracy to any object you target.

There are times on the course when you don't have "line of sight" to the target-maybe you're hitting out from behind the trees where you just need the front, center, back distances. Or if you're playing a course that's "carts on path only" -checking the GPS display can help you select your club in advance and save you a trip back to the cart!

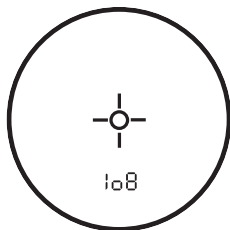
When seasoned pros, amateurs, or collegiate players, play golf, they always want to know the front and back distances to the green, not just the exact distance to the flag. Using the GPS front/center/back data along with the precise distance to the flag will provide the player with the vital information needed to plan their approach strategically, without going long or coming up short. Save strokes and know how far you need to carry the ball to miss that water guarding the green.

The Hybrid's "Shot Distance" GPS feature makes it extremely easy to gauge how far a drive/approach shot was hit, and the user can set up to four custom points that can be very helpful as a reference on blind tee shots or approaches when returning to play a course.

CHARGING THE BATTERY

The Hybrid contains an internal rechargeable lithium-ion battery. The battery can be charged by connecting the included USB cable between the mini USB port on the device (located on the front of the unit under the rubber cover plug) and your computer's USB port. Alternatively, the battery can be charged by connecting the USB cable to the device and using the included AC adapter to plug the Hybrid into a standard 110V wall outlet. The battery should be charged for at least six hours before using the device for the first time. When fully charged, the display will indicate "BATTERY CHARGING COMPLETED". Under normal operating conditions, a new battery will last 14-16 hours on a full charge. However, battery life is diminished due to a variety of factors including temperature and backlight usage. All rechargeable batteries lose their effective charge length over time.

Low Battery Charge Indicator within the Laser Rangefinder Display: If the symbol "⌚" is seen in the laser rangefinder display, this means that the battery charge is getting low and the internal battery should be recharged.



MINI USB PORT



BASIC OPERATION

While looking through the 5x eyepiece, press and release the POWER button once to activate the in-view Liquid Crystal Display (LCD). Place the aiming circle (located in the center of the image) on a target at least five yards away. Press the POWER button again and hold it down until the range reading is displayed near the bottom of the LCD. Crosshairs surrounding the aiming circle indicate that the laser is being transmitted. Once a range has been acquired, you can release the POWER button. The crosshairs surrounding the aiming circle will disappear once the POWER button has been released (the laser is no longer being transmitted), but the LCD will remain active and display the last distance measurement for the next 30 seconds. You can depress the POWER button again at any time to distance to a new target. The maximum time the laser is transmitted (fired) is 10 seconds. To re-fire, press the button down again.

USING THE LASER RANGEFINDER

Your Bushnell® HYBRID™ includes an advanced premium laser rangefinder using Digital Technology, allowing range readings from 10-1000 yards / 10-914 meters. Measuring a mere 2.1 x 2.6 x 4.3 inches, this 8.5 ounce unit delivers superb and accurate range performance to +/- one yard. The HYBRID features PinSeeker® Technology, 5x magnification, and multi-coated optics for excellent light transmission, clarity, and brightness.

HOW OUR DIGITAL TECHNOLOGY WORKS

The Bushnell HYBRID's laser rangefinder employs an eye safe FDA Class 1 and CE Class 3A laser in its operation. The HYBRID's Advanced Digital microprocessor and ASIC chip (Application-Specific Integrated Circuit) results in instantaneous and accurate readings every time. Sophisticated digital technology instantaneously calculates distances by measuring the time it takes for each pulse to travel from the rangefinder to the target, and back.

RANGING ACCURACY

The ranging accuracy of the HYBRID is plus or minus one yard / meter under most circumstances. The maximum range of the instrument depends on the reflectivity of the target. The maximum distance for most objects is 600 yards / 549 meters while for highly reflective objects the maximum is 1000 yards / 914 meters. Note: You will get both longer and shorter maximum distances depending on the reflective properties of the particular target and the environmental conditions at the time the distance of an object is being measured.

The color, surface finish, size and shape of the target all affect reflectivity and range. Brightly colored targets can be ranged at greater distances. Red is highly reflective, for example, and allows longer ranges than the color black, which is the least reflective color. A shiny finish provides more range than a dull one. A small target is more difficult to range than a larger target. The angle to the target also has an effect. Shooting to a target at a 90 degree angle (where the target surface is perpendicular to the flight path of the emitted energy pulses) provides good range while a steep angle on the other hand, provides limited ranging. In addition, lighting conditions (e.g. the amount of sunlight) will affect the ranging capabilities of the unit. In reduced light (e.g. overcast skies) the unit's maximum range will increase. Conversely, very sunny days will decrease the unit's maximum range.

MAGNIFICATION AND COATINGS

The HYBRID's laser rangefinder features 5x magnification and multi-coated optics. A liquid crystal display (LCD) is mounted within the optical system and when activated, displays a reticle for targeting, and indicators for distance units (Yards/Meters) and PinSeeker operation. Inherent in the manufacturing process are small black spots that appear in the optical system. These are a natural characteristic of the LCD and cannot be fully eliminated in the manufacturing process. They do not affect the distancing performance of the unit.

ADJUSTING THE EYEPiece

Your HYBRID is constructed with an adjustable eyepiece (+/- 2 diopter range) that allows one to focus the LCD display relative to the image. Simply rotate the eyepiece until the reticle and your ranging target both appear sharp to your eye.

LIQUID CRYSTAL DISPLAY (LCD) INDICATORS

Your HYBRID LCD incorporates illuminated indicators that will let you know the unit of measure for the displayed range, the laser's active firing status, confirmation when a target has been acquired, and the targeting mode. These LCD indicators function as follows:

UNIT OF MEASURE (display indication=Y or M)

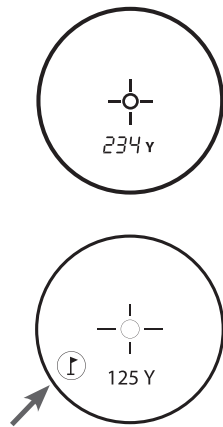
The HYBRID can display the ranged distance in yards or meters. The unit of measure indicators are located in the lower right portion of the LCD. To select your preference for the distance units, start with the HYBRID powered off. While looking through the eyepiece, press and hold the POWER button down for at least 5 seconds. During this time all liquid crystal segments and icons will be displayed. After approximately 5 seconds elapse, you will see the unit indicators on the display begin to alternate between Yards and Meters. To set it to your preference, simply wait to release the power button when only the "Y" or "M" is visible. The device will always return to your last setting for the ranging units, so it will not be necessary to reset this before each use.

ACTIVE LASER

Crosshairs surrounding the aiming circle indicate that the laser is being transmitted. Once a range has been acquired, you can release the POWER button. The crosshairs surrounding the circle will disappear once the POWER button has been released (i.e. the laser is no longer being transmitted).

PinSeeker™

Ever have trouble getting distance to the flag? This advanced feature allows easy acquisition of the flag without inadvertently getting distances to background targets (i.e. trees) that have stronger signal strength. Simply align the aiming circle reticle onto the flag that you want distance to. Next, press and hold the POWER button and move the laser slowly over the flag or desired object until a circle surrounds the flag indicator. If the laser beam recognized more than one object (i.e. flag and background trees), distance of the flag will be displayed and a circle will surround the PinSeeker indicator informing the user that distance to the flag (i.e. closer object) is being displayed in the LCD (as seen below). There may be times when only the laser beam only sees one object in its path. In this case, the distance will be displayed, but because more than one object was not acquired, a circle will not surround the flag indicator.



TIP: While pressing the POWER button, you can move the device slowly from object to object and intentionally force the laser to hit multiple objects to verify that you are only displaying the closest of the objects recognized by the laser.

USING THE GPS SECTION

BUTTON FUNCTIONS

Note that most of the buttons on the GPS control panel have more than one function.

Power Button

- Turns the device on & off
- Turns the backlight on & off

Screen Button

- Displays distances to additional points of interest

Up Button

- Scrolls up
- Selects next hole

Down Button

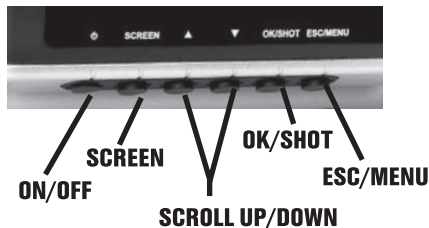
- Scrolls down
- Selects previous hole

Ok/Shot Button

- Selects highlighted option
- Activates Shot Distance

Esc/Menu Button

- Cancels current operation
- Returns to previous step/screen/menu



STARTING UP/POWER BUTTON OPERATION

Power On

- Press and hold the power button until “Bushnell Hybrid” appears (about 2 seconds).

Power Off

- Press and hold the power button until the screen goes blank*.

Backlight On/Off

- From any screen, press the power button to turn the backlight on.
- Press power button again to turn the backlight off.

**NOTE: the unit will automatically power off after 45 minutes if no buttons are pressed.*

*To override this, enter the **OPTIONS** menu, select **SETTINGS** and change the **AUTO OFF** setting to “OFF”.*

First, be sure the battery has a full charge. If you are using it for the first time, it should be charged for 6 hours minimum (refer to “Battery Charging” on pg. 6 for details). Next, make sure you are outdoors, in a location with a clear view of the sky overhead, to ensure good reception of GPS satellite signals. Now, you’re ready to power up and begin to use your Hybrid.

Hold down the Power button until you see the startup screen, and then release it.

You will see the Main Menu screen, which has only two items: **PLAY GOLF** and **OPTIONS** (Fig. 1).

Using the Hybrid menu system is simple:

1. Select (highlight) a menu item using the UP/DOWN buttons.
2. Press the OK/SHOT button to enter it.
3. Press the ESC/MENU button to return to the previous menu level.

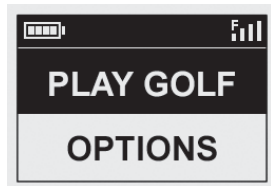


Fig. 1

SETTING UP YOUR iGOLF.com ACCOUNT and REGISTERING YOUR HYBRID

Within 45 days of purchase, go to iGolf.com to register your Hybrid, which will update the preloaded GPS course data and load any new courses that have been recently added to the iGolf database. Registration is free and will only take a few minutes.

If a unit that has not been registered is powered on 45 days or more after the first GPS fix, the GPS section will not function (the laser rangefinder is not affected) and display a prompt to register online (which will restore it to normal operation).

1. Using the provided cable, connect one end to the mini USB port on the front of your Hybrid and attach the other end to a USB port on your computer. The display will indicate "USB Mode" and your computer will recognize it as a standard USB mass storage device (no driver is required).

2. Go to <http://www.igolf.com>, select 'Join Now', enter the requested information and select the 'Join Now' button to continue. Create your iGolf.com profile and select the 'Save' button. While on the My Profile page, select the 'Sync Device' button to register your Hybrid.

PLAY GOLF MODE

With PLAY GOLF highlighted, press OK. The display will indicate that the unit is SEARCHING FOR LOCAL COURSES. If it does not, and you see this message: "Not enough satellites for local search. Press OK to start manual search." press OK/SHOT and follow the MANUAL SEARCH procedure described in the next paragraph*. When the search is complete, a list of golf courses in order of their distance from your current location is displayed (Fig. 2). Select the course you want from the list and press OK/SHOT.

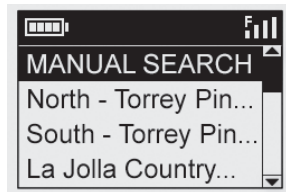


Fig. 2
13

A manual search option is also available. If no courses are found, or the one you want to play is not listed (as GPS info for new courses is added to the iGolf.com database, it will be available via your user account), select MANUAL SEARCH and press OK/SHOT, then enter the name of the state using the UP/DOWN buttons (Fig. 3). Select DELETE and press OK/SHOT if you make a mistake. If you get multiple results, select the state from the list and press OK/SHOT, then enter the course name (at least the first few letters) (Fig. 4). When finished, select "SEARCH" and press OK/SHOT. You should then be able to select the course from the search results (Fig. 5).



Fig. 3



Fig. 4

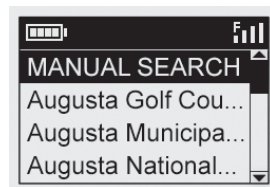


Fig. 5

Once you have selected your course, the display will show you distances from your current location to the center (largest digits), front (F) and back (B) of the green for the first hole of the course (Fig. 6).

The Hybrid will automatically advance to the next hole as you move around the course, but you can manually select a different hole than the current one at any time by pressing the UP/DOWN buttons.



Fig. 6

Press the SCREEN button to view the distance to additional points for the current green (Fig. 7). Press SCREEN again to see the next screen of additional points (Fig. 8). When finished, press SCREEN once more to return to the Center/Front/Back screen (Fig. 6).

1	CTR	358
LFB		202
WTR		245

Fig. 7

1	CTR	358
EOF		277
RGB		351

Fig. 8

SHOT DISTANCE FEATURE

This feature allows you to easily check the distance between any two points and would normally be used to measure the length of your shot. To use it:

1. Press OK/SHOT to activate the Shot Distance feature (Fig. 9). The distance will automatically update as you move (Fig. 10).
2. Press ESC/MENU to return to the previous screen at any time.
3. Press OK/SHOT again at any time to reactivate the Shot Distance feature and establish a new start position.



Fig. 9



Fig. 10

PLAY GOLF MENU

When you are in "Play Golf" Mode, on the green distance display, pressing ESC/MENU will display the Play Golf Menu (Fig. 11). Select an item from the menu and press OK/SHOT to use or display it:

MAP GOLF HOLE: This feature allows you to edit the distances given for the various points (Front, Center, Back, etc.) on the current hole/green. To use the feature:

- Highlight the point you want to re-map from the list (Fig. 12) and press OK/SHOT.
- Stand at the desired location and press OK/SHOT to register the point (Fig. 13). Do not move until the process is complete.
- Repeat this process for any other points you wish to map.
- When finished, scroll to highlight "Save" and press OK/SHOT. The Hybrid will retain this setting along with the course data, so your revised distance will be displayed instead of the original distance next time you return to play this course.

SATELLITES: Displays the available GPS satellite relative positions and signal strength, along with an indication of the overall satellite reception quality ("STRONG", "GOOD", "WEAK").

BATTERY LEVEL: Displays the remaining battery power level as a percentage.



Fig. 11

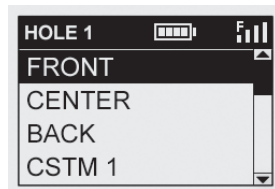


Fig. 12



Fig. 13

RESUME PLAY: Returns to the distance display for the current hole. Any edits you made via the Map Golf Hole option will be shown instead of the original distance.

EXIT: Exits the Play Golf Menu and returns to the Main Menu.

OPTIONS MENU

From the Main Menu, select (press the DOWN button to highlight) **OPTIONS** and press OK/SHOT to access the following features and settings in the Options Menu (Fig. 14):

MAP COURSE: This feature allows you to customize existing course data (changing front/back/center locations for a hole, or adding new points like bunkers, hazards, etc.), or you can even create an entire new file of course data (if you want to map a course not yet in the iGolf database). Begin by highlighting “**MAP COURSE**” and pressing OK/SHOT. Here’s how to use the **MAP COURSE** feature:

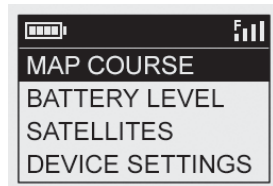


Fig. 14

1. Select **EDIT COURSE** to customize an existing course, or select **CREATE COURSE** to begin setting up an entirely new set of data, and press OK/SHOT (Fig. 15). Choose the course name from the list if you’re editing an existing one, or select **NEW COURSE 1** if you’re creating a new course data file (then enter the state name).
2. If you need to edit or create the course name, select **COURSE NAME** and press OK/SHOT. Names should be different from any of your other golf courses to avoid duplication or confusion. If you’re editing an existing course and don’t want to change the name, skip to step 4.

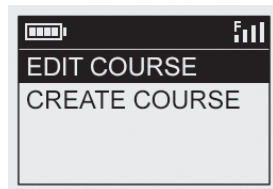


Fig. 15

3. Using the UP/DOWN buttons, scroll to highlight each character and press OK/SHOT. To delete characters, scroll to "DELETE" and press OK/SHOT. When finished, scroll to highlight "SAVE" and press OK/SHOT.
4. Next, select MAP GPS POINTS and press OK/SHOT (Fig. 16). Select the hole (Fig. 17), then the default name for the point (Fig. 18) and press OK/SHOT.

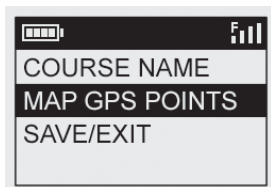


Fig. 16

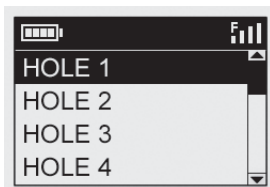


Fig. 17



Fig. 18

5. If editing an existing point, select its name from the list, then press OK/SHOT while standing at the point to register its new location. When creating a new custom point select CSTM 1 (CSTM 2, etc) and press OK/SHOT, You can then select ABBREVIATIONS (Fig. 19) and pick from the list (CREEK, SAND, HZRD, etc.), or give it your own USER DEFINED name. Next, make sure you are standing at the point, and press OK/SHOT to register it. You can also just accept the default name (CSTM 1) and go directly to REGISTER POINT.

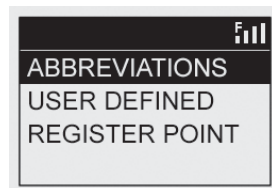


Fig. 19

BATTERY LEVEL: Displays the remaining battery power level as a percentage.

SATELLITES: Displays the available GPS satellite relative positions and signal strength, along with an indication of the overall satellite reception quality ("STRONG", "GOOD", "WEAK").

SETTINGS: Press OK/SHOT to view the Settings Submenu, which lets you set the following user preferences for the display and GPS operation. Use the UP/DOWN buttons to highlight an item, then press OK/SHOT to select it. Make the desired adjustment using UP/DOWN, then press OK/SHOT to confirm your setting and return to the Settings Submenu. When finished setting your preferences, press ESC/MENU to exit the SETTINGS Submenu and return to the OPTIONS menu. The SETTINGS Submenu items are:

CONTRAST: Use the UP/DOWN buttons to adjust the display contrast to improve viewing in different lighting conditions.

AUTO ADVANCE: The default is ON. Select OFF if you don't want the Hybrid to automatically advance to the next hole on the course as you play, and would prefer to use the UP/DOWN buttons to manually select the displayed hole yourself.

AUTO OFF: The default "ON" setting will shut power off after 45 minutes of inactivity (no buttons pressed) to avoid unnecessary battery drain. Selecting "OFF" will allow the unit to remain powered on with no time limit, until manually turned off.

YARDS/METERS: Select YARD or METER distance units.

WAAS: This allows you to turn off location correction used to improve GPS accuracy within the United States. Commonly known as WAAS, this system of satellites and ground stations provides GPS signal corrections for much of the U.S. You may need to adjust the WAAS setting according to geographic location. The default setting is "ON".

STABILIZER: Allows you to select the GPS position refresh mode. With the Stabilizer set to "ON", the Hybrid will not refresh the GPS distance readings when the unit is not in motion (when you are not walking). This can be useful if you experience fluctuating distance readings when you remain stationary. The default setting is "ON".

DEFAULT: Pressing OK will display "RESTORE?" -select YES and press OK again to reset the Hybrid GPS to its factory default condition. All items in the OPTIONS menu (as listed above) will return to their original settings.

DELETE COURSE: This option erases a golf course data file from the Hybrid's internal memory. Highlight DELETE COURSE in the OPTIONS menu and press OK/SHOT. Select the golf course from the list and press OK/SHOT. To verify you want to delete the course, select YES and press OK/SHOT. If you need to restore the deleted course data at a later date, simply connect the Hybrid's USB port to your computer, log on to your iGolf account and download it.

ABOUT: Displays the software version.

GENERAL SPECIFICATIONS:

Dimensions: Measuring 2.1 x 2.6 x 4.3 inches

Weight: 8.0 oz.

Built-In Tripod Mount (for cart attachment)

Includes USB charger, cable, carrying case and strap

LASER RANGEFINDER SPECIFICATIONS:

Ranging Accuracy: +/- 1 yard

Range: 10-1000 Yards / 10-914 Meters

Magnification: 5x

Objective Diameter: 24 mm

Optical Coatings: Multi-Coated

Display: LCD

Power Source: internal rechargeable lithium-ion battery pack (included)

Field Of View: 367 ft. @ 1000 yards

Extra Long Eye Relief: 21mm

Exit Pupil: 4.8 mm

Patent #'s: 6,445,444 | 5,612,779 | 6,057,910 | 6,226,077

CLEANING

Gently blow away any dust or debris on the lenses (or use a soft lens brush). To remove dirt or fingerprints, clean with a soft cotton cloth, rubbing in a circular motion. Use of a coarse cloth or unnecessary rubbing may scratch the lens surface and eventually cause permanent damage. For a more thorough cleaning, photographic lens tissue and photographic-type lens cleaning fluid or isopropyl alcohol may be used. Always apply the fluid to the cleaning cloth - never directly on the lens.

ONE-YEAR LIMITED WARRANTY

Your Bushnell® product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for one year after the date of purchase. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product, provided that you return the product postage prepaid. This warranty does not cover damages caused by misuse, improper handling, installation, or maintenance provided by someone other than a Bushnell Authorized Service Department.

Any return made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

- 1) A check/money order in the amount of \$10.00 to cover the cost of postage and handling
- 2) Name and address for product return
- 3) An explanation of the defect
- 4) Proof of Date Purchased
- 5) Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton, to prevent damage in transit, with return postage prepaid to the address listed below:

IN U.S.A. Send To:

Bushnell Outdoor Products

Attn.: Repairs

9200 Cody

Overland Park, Kansas 66214

IN CANADA Send To:

Bushnell Outdoor Products

Attn.: Repairs

25A East Pearce Street, Unit 1

Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information.

In Europe you may also contact Bushnell at:

Bushnell Germany GmbH

European Service Centre

Mathias-Brüggen-Str. 80

D-50827 Köln

GERMANY

Tel: +49 221 995568-0

Fax: +49 221 995568-20

This warranty gives you specific legal rights.

You may have other rights which vary from country to country.

©2010 Bushnell Outdoor Products

LASER TROUBLE SHOOTING

If unit does not turn on - LCD does not illuminate:

- Depress POWER button.
- Check battery condition and if necessary, charge battery.

If unit powers down (display goes blank when attempting to power the laser):

- The battery charge is too low. Charge the battery using the USB cable and AC adapter for at least 6 hours.

If target range cannot be obtained:

- Make sure LCD is illuminated.
- Make sure that the power button is being depressed.
- Make sure that nothing, such as your hand or finger, is blocking the two front lenses that transmit and receive the laser pulses.
- Make sure unit is held steady while depressing power button.

NOTE: The last range reading does not need to be cleared before ranging another target. Simply aim at the new target using the LCD's circular reticle, depress the power button and hold until the new range reading is displayed.

GPS TROUBLE SHOOTING

Problem: The backlight does not work.

Turn the Hybrid off for ten (10) seconds and try again. Re-test in a low-light environment.

From the Main Menu, press and release the power button.

Problem: The Hybrid will not turn off.

Press and hold power button for at least ten (10) seconds.

Problem: There is no GPS data for the selected golf course.

The course files are not loaded on the Hybrid.

Confirm the GPS file was downloaded from the iGolf.com site. (Note: GPS data is not included in Scorecard (only) file downloads).

Confirm mapped GPS points were saved prior to exiting the Map Course page.

Confirm the Hybrid has acquired at least 3 satellites (using SATELLITES on the Settings page menu).

Problem: The distances on the Hybrid are in yards, not meters.

Go to the Settings page menu and set YARD OR METER to "Meters".

NOTE: For additional FAQ's please visit our company website at, www.bushnellgolf.com, and then select the Bushnell product that you have.

LEGAL DISCLAIMER

By using this product, you agree that Bushnell Outdoor Products will not be held legally responsible for any injury or damage to you or any person or property caused by the user's improper operation and/or poor judgment while using this product. As with any laser device, it is not recommended to directly view the emitted laser for long periods of time with magnified lenses.

Note: See the Warranty statement for other limitations on our liability.

ABOUT THE GPS SYSTEM

The Global Positioning System (GPS), a network of 32 satellites orbiting Earth, is operated and maintained by the U.S. government. This GPS device requires at least 3 satellites to be acquired to accurately determine your position. Any change made to the system by the government could affect the accuracy and performance of this product.

FCC NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Shielded interface cable must be used with the equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules. Specifications and designs are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer. FDA Eye Safety

Class 1 laser product in accordance with IEC 60825-1:2007.

Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 for laser products except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007

Caution: There are no user controls, adjustments or procedures. Performance of procedures other than those specified herein may result in access to invisible laser light.



Bushnell®

L A S E R R A N G E F I N D E R S

HYBRID

LASER >> GPS



**LENTILLES DE
FOCALISATION**

BOUTON FIRE (TIR)

**OCULAIRE
DE VISÉE**

**RÉGLAGE
DIOPTRIQUE**

Bushnell
HYBRID
LASER > GPS

18 168
F.157 B.179

SCREEN ▲ ▼ OK/SHOT ESC/MENU

ÉCRAN

OK/COUP

QUITTER/MENU

MARCHE/ARRÊT

**DE DÉFILEMENT VERS
LE HAUT ET VERS LE BAS**

Félicitations pour l'achat de votre Hybrid™ de Bushnell®, le premier dispositif de télémétrie laser et GPS intégré pour le golf! Le Hybrid combine les capacités du laser et la technologie de portée d'émission du GPS pour vous offrir « le meilleur des deux mondes » en un dispositif compact permettant à tout golfeur passionné de tirer avantage de ces deux caractéristiques. Sachant la distance qui vous sépare de chaque coup, vous aurez donc plus de facilité à réduire votre pointage et à améliorer votre expérience du golf à tous points de vue.

Ce manuel vous aidera à vous familiariser avec votre nouveau dispositif de télémétrie et à profiter de tous ces avantages de fonctionnement et de caractéristiques et comment entretenir cet appareil de précision. Pour assurer une performance et une durée de vie optimales, veuillez lire les instructions avant d'utiliser votre Hybrid de Bushnell.

La technologie de mesure de distance du laser, ayant fait ses preuves au fil du temps et auprès des professionnels, vous offrira toujours des mesures de distances des plus exactes avec une précision d'une verge près de tout objet ciblé.

La réception satellite du GPS et les données chargées pour plus de 16 000 parcours de golf vous offriront des distances instantanées vers l'avant, l'arrière et du centre du vert dès votre arrivée dans le stationnement. Un coup d'oeil rapide à l'écran, le bon bâton de golf est choisi et vous voilà prêt pour le départ. Le dispositif anticipe même le prochain trou à jouer.

REMARQUE IMPORTANTE - VEUILLEZ LIRE CE QUI SUIT: Dans les 45 jours suivant l'achat, visitez le site iGolf.com pour enregistrer votre Hybrid. Après l'enregistrement, une mise à jour des données de parcours chargées au GPS sera faite comprenant tous les nouveaux parcours ajoutés à la base de données iGolf. L'enregistrement est gratuit et ne prendra que quelques minutes. Pour obtenir plus d'information au sujet de l'enregistrement de votre Hybrid, veuillez consulter la page des préférences de votre compte sur iGolf.com.

AVANTAGE DU HYBRID

La technologie de mesure de distance du laser, ayant fait ses preuves au fil du temps et auprès des professionnels, vous offrira toujours des mesures de distances des plus exactes avec une précision d'une verge près de tout objet ciblé.

Il existe des situations où vous ne pouvez avoir une « vue en ligne droite » vers la cible d'un parcours - des distances précises vers l'avant, le centre et l'arrière des arbres vous permettraient d'éviter de frapper la balle en direction des arbres. Ou si vous vous trouvez sur un parcours où les voiturettes ne sont pas autorisées hors des sentiers, la vérification de l'écran GPS vous aidera à choisir à l'avance votre bâton, vous évitant ainsi de retourner à votre voiturette.

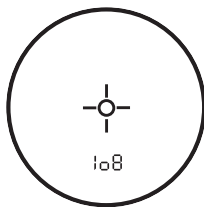
Lorsque les professionnels, amateurs et joueurs occasionnels jouent au golf, ils veulent toujours connaître les distances vers l'avant et l'arrière du vert et non seulement la distance exacte vers le drapeau. L'utilisation des données GPS vers l'avant, le centre et l'arrière et une distance précise vers le drapeau offrent des informations critiques aux joueurs leur permettant de planifier une approche stratégique de distance de frappe. Réductions des coups en trop et connaître la distance que la balle devra parcourir et l'éloigner des plans d'eau sur le vert.

La caractéristique Short Distance (distance courte) du GPS Hybrid facilite grandement l'évaluation de la distance du coup de départ ou d'approche réalisée et l'utilisateur peut régler jusqu'à quatre points personnalisés pouvant être très utiles comme référence pour des coups de départ ou d'approche à l'aveugle lorsqu'il retourne ultérieurement sur le parcours.

CHARGEMENT DE LA PILE

Ce produit renferme une pile rechargeable au lithium-ion. La recharge de la pile peut se faire avec le câble USB fourni et un miniport USB sur le dispositif (situé à l'avant de l'appareil et sous le protecteur en caoutchouc de la prise) que vous branchez dans le port USB de votre ordinateur. D'autre part, vous pouvez recharger la pile en le branchant le câble USB à l'appareil et à l'aide de l'adaptateur fourni, branchez le chargeur à une prise murale de 110 V traditionnelle. La pile doit être chargée pendant au moins six heures avant de pouvoir utiliser le dispositif pour la première fois. Lorsque la charge est complète, l'afficheur indiquera « BATTERY CHARGING COMPLETED » (charge terminée). Dans des conditions d'utilisation normales, une nouvelle pile entièrement chargée devrait pouvoir fonctionner de 14 à 16 heures. Toutefois, la durée de vie de la pile sera réduite selon divers facteurs comme la température et l'utilisation du rétroéclairage. Au fil du temps, toutes les piles rechargeables perdent la durée de leur charge efficace.

Indicateur de pile faible sur l'écran du télémètre laser affiche : Si l'icône « lob » (pile faible) (REMARQUE: insérez ici l'icône « lob » au manuel du Hybrid, et non le texte) s'affiche à l'écran du télémètre laser, ceci signifie que la pile est faible et qu'elle doit être rechargée.



MINIPOINT USB



FONCTIONNEMENT DE BASE

Tout en regardant dans l'oculaire de visée avec grossissement 5 x, appuyez une fois sur le bouton POWER afin d'activer l'afficheur à cristaux liquides (ACL). Positionnez le champ de visée (au centre de l'image) sur une cible située à au moins 4,5 m (5 v) de distance. Appuyez à nouveau sur le bouton POWER et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la lecture de distance s'affiche au bas de l'écran ACL. Les réticules entourant le champ de visée indiquent que le laser est en cours de transmission. Une fois qu'une distance a été acquise, vous pouvez relâcher le bouton. Les réticules entourant le champ de visée disparaîtront dès que le bouton POWER est relâché (le laser ne transmet plus), mais l'écran ACL restera actif et affichera la dernière mesure de distance pendant les 30 prochaines secondes. Vous n'avez qu'à enfoncer à nouveau le bouton POWER afin de viser une autre cible. La durée maximale de projection de faisceau laser est de 10 secondes. Appuyez à nouveau sur le bouton pour réactiver le faisceau du laser.

UTILISATION DU TÉLÉMÈTRE LASER

Votre HYBRID™ de Bushnell® comprend un télémètre laser évolué de première qualité utilisant la technologie numérique permettant des lectures de distance comprises entre 10 et 914 m (10 et 1000 verges). Mesurant 10,9 x 7,11 x 4,06 cm (2,1 x 2,6 X 4,3 po), ce dispositif de 227 g (8 oz) offre une performance de mesure superbe et précise à $\pm 0,9$ m (1 v). Le HYBRID est doté de la technologie PinSeekerMD, d'un grossissement de 5 x et de lentilles optiques multicouches offrant une transmission de luminosité excellente, claire et nette.

VOICI COMMENT NOTRE TECHNOLOGIE NUMÉRIQUE FONCTIONNE

Le télémètre laser HYBRID de Bushnell est doté d'un laser sécuritaire pour la vue de Classes 1 et 3A CE de la FDA. Le microprocesseur numérique évolué et la puce CIAS (Circuits intégrés à application spécifique) du HYBRID offrent chaque fois des lectures instantanées et précises. La technologie numérique sophistiquée calcule instantanément les distances en mesurant le temps requis par le parcours aller-retour

de chaque impulsion du télémètre à la cible.

PRÉCISION DE L'ÉVALUATION DES DISTANCES

La précision de l'évaluation des distances du HYBRID est de plus ou moins 1 mètre/verge dans la plupart des cas. La portée maximale du télémètre dépend de la réflectivité de la cible. La distance maximale pour la majorité des objets est de 600 verges/549 mètres alors que le maximum pour les objets à haute réflectivité est de 1 000 verges/914 mètres. Remarque : Vous obtiendrez les distances maximales et minimales selon les propriétés réfléchissantes d'une cible précise et les conditions environnementales au moment de la mesure de la distance d'une cible.

La couleur, le fini de la surface, la dimension et la forme de la cible affectent la réflectivité et la plage de mesure. Les cibles très colorées peuvent être mesurées sur de plus grandes distances. Par exemple, le rouge a une grande réflectivité et permet une plus grande portée que le noir, la couleur ayant le moins de réflectivité. Un fini brillant permet une plage plus longue qu'un fini mat. L'évaluation de la distance d'une cible de petite taille est plus difficile que celle d'une grande taille. L'angle de la cible a également un effet. Viser une cible à un angle de 90 degrés (alors que la surface de la cible est perpendiculaire à la trajectoire émise par les amplitudes d'impulsion) offre une portée maximale tandis qu'une pente raide offre une portée limitée. De plus, l'éclairage (par ex. : ensoleillement) nuira aux capacités de portée de l'appareil. Avec une luminosité réduite (par ex. : ciel nuageux), la portée maximale de l'appareil sera plus longue. De manière générale, les journées très ensoleillées diminuent la portée de l'appareil.

GROSSISSEMENT ET TRAITEMENTS

Le télémètre laser HYBRID est doté d'un grossissement 5x et de lentilles multicouches. Un afficheur ACL est intégré au système optique et lorsqu'activé, affiche un réticule pour la visée et des indicateurs pour les unités de distance (verges/mètres) et d'une fonction PinSeeker. Des petits points noirs, inhérents au procédé de fabrication, sont visibles dans le système optique. Ils constituent une caractéristique naturelle de l'afficheur à cristaux liquides et ne peuvent être totalement éliminés lors de la fabrication. Ils n'affectent

d'aucune manière l'évaluation des distances par l'instrument.

RÉGLAGE DE L'OCULAIRE DE VISÉE

La fabrication de votre HYBRID comprend un oculaire de visée réglable (± 2 échelles de dioptrie) permettant la focalisation de l'écran ACL selon l'image. Tournez simplement l'oculaire de visée jusqu'à ce que le réticule et la cible visée apparaissent nettement à votre oeil.

INDICATEURS DE L'AFFICHEUR À CRISTAUX LIQUIDES (ACL)

L'écran ACL de votre HYBRID comporte des indicateurs lumineux vous permettant de connaître l'unité de mesure de la mesure de distance affichée, l'état de transmission active du laser, la confirmation de l'acquisition de la mesure de la cible et le mode de prébalisage. Les indicateurs de l'écran ACL fonctionnent comme suit :

UNIT OF MEASURE

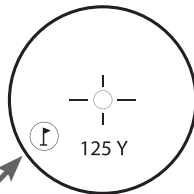
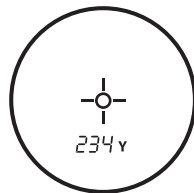
Le HYBRID affiche les mesures de distance en mètres ou en verges. Les indicateurs d'unités de mesure se situent dans la portion inférieure droite de l'afficheur ACL. Pour choisir votre unité de distance préférée, commencez par éteindre votre HYBRID. En regardant dans l'oculaire de visée, appuyez et maintenez le bouton POWER enfoncé pendant au moins 5 secondes. Pendant ces 5 secondes, les segments de cristaux liquides et les icônes s'afficheront. Après les 5 secondes, vous verrez les indicateurs d'unité commencer à s'afficher alternativement des mètres aux verges. Pour régler votre choix, attendez simplement l'apparition unique de l'Y (verges) ou du M (mètres) pour relâcher le bouton. Votre dispositif effectuera toujours un retour au dernier réglage des unités de mesure. Vous n'aurez donc plus à effectuer ce réglage lors des utilisations ultérieures.

ACTIVE LASER

Les réticules entourant le champ de visée indiquent que le laser est en cours de transmission. Une fois qu'une distance a été acquise, vous pouvez relâcher le bouton POWER. Les réticules entourant le champ de visée disparaissent dès que le bouton POWER est relâché (c'est-à-dire que le faisceau laser ne rayonne plus).

PinSeeker™

Des problèmes à obtenir la distance jusqu'au drapeau? Cette caractéristique évoluée permet une acquisition facile jusqu'au drapeau sans obtenir une distance erronée des cibles d'arrière-plan (comme les arbres) qui ont un signal plus fort. Alignez simplement les réticules du champ de visée sur le drapeau dont vous voulez connaître la distance. Ensuite, appuyez et maintenez le bouton POWER enfoncé et déplacez doucement le laser jusqu'au drapeau ou l'objet désiré jusqu'à ce que le cercle entoure l'indicateur du drapeau. Si le faisceau laser reconnaît plus d'un objet (p. ex. : le drapeau et les arbres en arrière-plan), la distance du drapeau sera affichée et un cercle entourera l'indicateur PinSeeker, informant l'utilisateur que la distance du drapeau est affichée sur l'écran ACL (comme montré ci-dessous). Parfois, le faisceau laser ne distingue qu'un seul objet sur sa trajectoire. La distance est alors affichée, mais comme plusieurs objets n'ont pas été détectés, l'indicateur du drapeau n'est pas entouré d'un cercle.



CONSEIL : Tout en appuyant sur le bouton POWER, vous pouvez déplacer le dispositif lentement d'un objet à un autre et forcer ainsi le faisceau laser à atteindre plusieurs objets pour vérifier que la seule distance des objets les plus proches reconnus par le laser est affichée.

UTILISATION DU GPS

FONCTIONS DES BOUTONS

Remarquez que la plupart des boutons du panneau de commande du GPS sont dotés de plusieurs fonctions.

Bouton marche/arrêt

- Mise sous tension et hors tension du dispositif
- Activation ou désactivation du rétroéclairage

Bouton SCREEN (écran)

- Affichage des distances et les points d'intérêt additionnels

Bouton de défilement vers le haut

- Défilement vers le haut
- Sélection du trou suivant

Bouton de défilement vers le bas

- Défilement vers le bas
- Sélection du trou précédent

Bouton OK/SHOT (OK/Coup)

- Sélection de l'option mise en évidence
- Activation de Shot Distance (distance du coup)

Bouton ESC/MENU (Quitter/menu)

- Annulation de l'opération en cours
- Retour vers l'étape, l'écran ou le menu précédent



OPÉRATION DU BOUTON STARTING UP/POWER)

Mise sous tension

• Appuyez et maintenez le bouton POWER enfoncé jusqu'à ce que les mots « Bushnell Hybrid » apparaissent (environ 2 secondes).

Mise hors tension

• Appuyez et maintenez le bouton POWER enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'éteigne*.

Activation ou désactivation du rétroéclairage

• Depuis toute fenêtre, appuyez sur le bouton POWER pour activer le rétroéclairage.

• Appuyez à nouveau sur le bouton POWER pour désactiver le rétroéclairage.

** Remarque : L'appareil s'éteindra automatiquement après 45 minutes si aucun bouton n'est appuyé.*

Pour annuler cette fonction, allez au menu OPTIONS, sélectionnez SETTINGS (réglages) et modifiez le réglage AUTO OFF (hors tension automatique) à OFF (arrêt).

Assurez-vous d'abord que la charge de la pile est complète. Si vous l'utilisez pour la première fois, la pile doit être chargée pendant au moins 6 heures. (Consultez le chapitre « Chargement de la pile » à la page x pour obtenir plus d'information). Ensuite, assurez-vous que vous êtes à l'extérieur, à un endroit où le ciel offre une bonne visibilité pour assurer une bonne réception des signaux satellites du GPS. Vous êtes maintenant prêt à mettre votre Hybrid sous tension et à commencer son utilisation.

Maintenez le bouton POWER enfoncé puis relâchez-le dès que l'écran de démarrage s'affiche.

Vous verrez l'écran du menu principal (Main menu) n'affichant que deux choix : PLAY GOLF (Jouer au golf) et OPTIONS (Fig. 1).

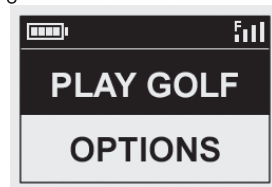


Fig. 1

L'utilisation du menu système du Hybrid est simple :

1. Sélectionnez (surbrillance) un choix au menu en utilisant les boutons de défilement vers le haut ou vers le bas.
2. Appuyez sur le bouton OK/SHOT (OK/Coup) pour y accéder.
3. Appuyez sur le bouton ESC/MENU (Quitter/menu) pour retourner au niveau de menu précédent.

RÉGLAGE DE VOTRE COMPTE iGOLF.com ET ENREGISTREMENT DE VOTRE HYBRID

Dans les 45 jours suivant l'achat, visitez le site iGolf.com pour enregistrer votre Hybrid. Après l'enregistrement, une mise à jour des données de parcours chargées au GPS sera faite comprenant tous les nouveaux parcours ajoutés à la base de données iGolf. L'enregistrement est gratuit et ne prendra que quelques minutes.

Si un dispositif non enregistré est activé suivant les 45 jours du premier point GPS, le bloc GPS ne fonctionnera pas (le télémètre laser sera fonctionnel) et affichera une invitation à l'enregistrement en ligne (ce qui rétablira son fonctionnement normal).

1. À l'aide du câble fourni, branchez une extrémité du miniport USB à l'avant de votre Hybrid puis branchez l'autre extrémité au port USB de votre ordinateur. L'écran affichera « USB Mode » (Mode USB) et votre ordinateur le reconnaîtra comme étant un dispositif de stockage de données par USB classique (aucun logiciel requis).

2. Allez à <http://igolf.com>, sélectionnez « Join Now » (Inscrivez-vous maintenant), tapez les informations nécessaires et sélectionnez le bouton « Join Now » (Inscrivez-vous maintenant) pour continuer. Créez votre profil Igolf.com et sélectionnez le bouton « Save » pour sauvegarder vos informations. Sur la page « My Profile » (Mon profil), sélectionnez le bouton « Sync Device » (synchronisation du dispositif) pour vous enregistrer votre Hybrid.

MODE « PLAY GOLF

Mettez PLAY GOLF (Jouer au golf) en surbrillance et appuyez sur OK. L'écran affichera SEARCHING FOR LOCAL COURSES (recherche des parcours locaux). Si cette information ne s'affiche pas, mais que vous pouvez lire le message suivant : "Not enough satellites for local search (Satellites insuffisants pour la recherche locale). Appuyez sur OK pour démarrer la recherche manuelle. Appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup) et suivez la méthode de recherche manuelle décrite au paragraphe suivant*. Une fois la recherche terminée, une liste des parcours de golf par ordre de distance depuis l'emplacement actuel sera affichée. (Fig.2). Sélectionnez le parcours désiré depuis la liste et appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup).

Une option de recherche manuelle est également offerte. Si aucun parcours n'est trouvé ou que le parcours que vous souhaitez n'apparaît sur la liste (même si les informations des nouveaux parcours de la base de données iGolf.com sont téléchargées sur votre GPS depuis votre compte utilisateur), sélectionnez MANUEL SEARCH (recherche manuelle) et appuyez sur le bouton OK/SHOT (OK/Coup) puis inscrivez le nom de la province en utilisant les boutons de défilement vers le haut et vers le bas (Fig.3). Sélectionnez DELETE (supprimer) et appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup) pour effacer une erreur. Si vous obtenez plusieurs parcours, sélectionnez la province depuis la liste et appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup) puis inscrivez le nom du parcours (les premières lettres au moins) (Fig. 4).

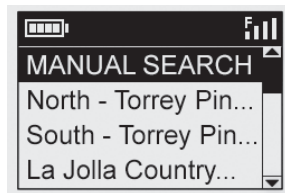


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

Dès que toutes les informations sont entrées, sélectionnez SEARCH (recherche) et appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup). Vous devriez pouvoir sélectionner le parcours depuis les résultats de la recherche (Fig. 5).

Une fois le parcours sélectionné, l'écran affichera les distances depuis votre emplacement actuel vers le centre (grands chiffres), l'avant (F) et l'arrière (B) du vert pour le premier trou du parcours (Fig. 6).

Le Hybrid anticipe automatiquement le prochain trou tout au long du parcours, mais vous pouvez choisir un autre trou en tout temps en appuyant sur les boutons de défilement vers le haut ou vers le bas.

Appuyez sur le bouton SCREEN (écran) pour visualiser la distance des points additionnels du vert actuel (Fig. 7). Appuyez à nouveau sur le bouton SCREEN (écran) pour visualiser les points additionnels à l'écran suivant (Fig. 8). Une fois la visualisation terminée, appuyez encore une fois sur le bouton SCREEN (écran) pour effectuer un retour à l'écran Center/Front/Back (centre/avant/arrière).

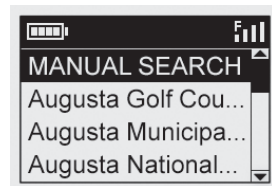


Fig. 5



Fig. 6

1	CTR	358
LFB		202
WTR		245

Fig. 7

1	CTR	358
EOF		277
RGB		351

Fig. 8

CARACTÉRISTIQUE SHOT DISTANCE

Cette caractéristique vous permet de vérifier facilement la distance entre deux autres points et est utilisée habituellement pour mesurer la longueur de votre coup. Pour pouvoir l'utiliser :

1. Appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup) pour activer la caractéristique Short Distance (Distance du coup) (Fig. 9). La distance sera automatiquement mise à jour tout au long du parcours (Fig. 10).
2. Appuyez sur ESC/MENU (Quitter/menu) pour retourner en tout temps à l'écran précédent.
3. Appuyez à nouveau sur OK/SHOT (OK/Coup) pour réactiver l'option de la distance du coup et établir une nouvelle position de départ.

MENU PLAY GOLF

Alors que votre dispositif est au mode PLAY GOLF (Jouer au golf), sur l'écran d'affichage de la distance du vert, appuyez sur ESC/MENU (Quitter/menu) pour faire apparaître le menu PLAY GOLF (Jouer au golf) (Fig. 11). Sélectionnez un choix depuis le menu et appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup) pour pouvoir utiliser ou afficher le choix :

MAP GOLF HOLE (emplacement du trou): Cette caractéristique vous permet de modifier les distances données pour des points variés (avant, centre, arrière, etc.) pour le trou ou le vert actuel. Pour pouvoir utiliser cette caractéristique :



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11

- Mettez le point désiré en surbrillance pour le situer à nouveau depuis la liste (Fig. 12) et appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup).
- Placez-vous à l'emplacement désiré et appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup) pour enregistrer ce point (Fig. 13). Ne vous déplacez pas tant que cette procédure n'est pas terminée.
- Répétez cette procédure pour tous les autres points que vous souhaitez relocaliser.
- Lorsque vous avez terminé, défilez pour mettre SAVE (sauvegarder) en surbrillance et appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup). Le Hybrid conservera ce réglage et les données de parcours pour que votre distance révisée s'affiche au lieu de la distance d'origine la prochaine fois que vous reviendrez sur ce parcours.

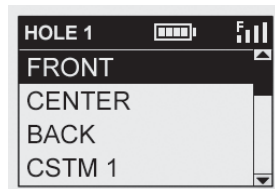


Fig. 12

SATELLITES : Affichage du satellite GPS selon les positions et la force du signal avec un indicateur de la qualité de réception générale du satellite (STRONG (fort), GOOD (bon) ou WEAK (faible)).

BATTERY LEVEL (Niveau de la pile) : Affichage de la charge résiduelle de la pile en pour cent.

RESUME PLAY (Reprise de la partie) : Retour sur l'écran d'affichage de la distance du trou en cours. Toutes modifications effectuées avec l'option Map Golf Hole (emplacement du trou) s'afficheront au lieu des distances d'origine.



Fig. 13

EXIT (Quitter) : Quitte le menu Play Golf (Jouer au golf) et retour vers le menu principal.

OPTIONS MENU

Depuis le menu principal, sélectionnez (appuyez sur le bouton de défilement vers le bas pour mettre en surbrillance) **OPTIONS** et appuyez sur **OK/SHOT (OK/Coup)** pour accéder aux caractéristiques et réglages suivants au menu Options (Fig. 14) :

MAP COURSE (Traçage du parcours) : Cette caractéristique vous permet de personnaliser les données du parcours actuel (modifications des emplacements de trou à l'avant, à l'arrière et au centre, ou d'ajouter de nouveaux points comme des fosses de sables, embuches, etc.) ou de créer un nouveau fichier complet renfermant les données de parcours (si vous souhaitez tracer un parcours non fourni par la base de données iGolf). Mettez d'abord **MAP COURSE** (traçage du parcours) en surbrillance et appuyez sur **OK/SHOT (OK/Coup)**. Voici comment utiliser la caractéristique **MAP COURSE** (traçage du parcours) :

1. Sélectionnez **EDIT COURSE** (modification de parcours) pour personnaliser un parcours existant ou sélectionnez **CREATE COURSE** (création d'un parcours) pour commencer l'enregistrement de toutes les nouvelles données puis appuyez sur **OK/SHOT (OK/Coup)** (Fig. 15). Choisissez le nom du parcours depuis la liste si vous modifiez un parcours existant ou sélectionnez **NEW COURSE** (nouveau parcours) si vous créez un nouveau fichier de données de parcours (puis inscrivez le nom de la province).
2. Si vous avez besoin de modifier ou de créer un nom de parcours, sélectionnez **COURSE NAME** (nom du parcours) et appuyez sur **OK/SHOT (OK/Coup)**. Les noms doivent être différents des autres parcours de golf pour éviter les doublons ou la confusion. Passez à l'étape 4 si vous modifiez un parcours, mais que vous ne souhaitez pas en changer le nom.

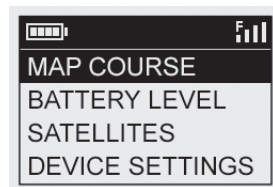


Fig. 14

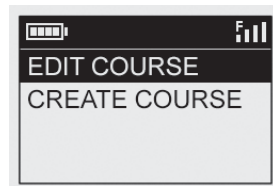


Fig. 15

3. À l'aide des boutons de défilement vers le haut et vers le bas, déroulez pour mettre chaque caractère en surbrillance et appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup). Pour supprimer les caractères, défilez pour mettre DELETE (supprimer) en évidence et appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup). Lorsque vous avez terminé, défilez pour mettre « SAVE » (sauvegarder) en évidence et appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup).
4. Sélectionnez ensuite MAP GPS POINTS (emplacements des points GPS) et appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup) (Fig. 16). Sélectionnez le trou (Fig. 17) puis sur le nom par défaut du point (Fig. 18) et appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup).

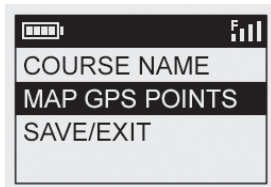


Fig. 16

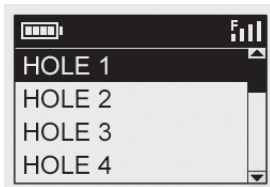


Fig. 17

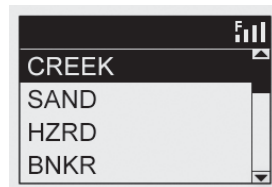


Fig. 18

5. Si vous modifiez un point existant, sélectionnez son nom depuis la liste et appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup) en vous plaçant à ce point pour enregistrer son nouvel emplacement. Pour la création d'un nouveau point personnalisé, sélectionnez CSTM 1 (CSTM 2, etc.) et appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup). Vous pouvez sélectionner ensuite ABBREVIATIONS (abréviations) (Fig. 19) pour choisir CREEK, SAND, HZRD (RUISSEAU, SABLE, EMBUCHE), etc.) ou le nommer selon votre choix sous USER DEFINED (défini par l'utilisateur). Ensuite, assurez-vous de vous placer à ce point et appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup) pour enregistrer le tout. Vous pouvez accepter simplement le nom par défaut (CSTM 1) et allez directement à REGISTER POINT (enregistrer le point).

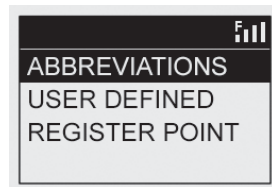


Fig. 19

BATTERY LEVEL (Niveau de la pile) : Affiche la puissance de pile résiduelle en pour cent.

SATELLITES : Affichage du satellite GPS selon les positions et la force du signal avec un indicateur de la qualité de réception générale du satellite (STRONG (fort), GOOD (bon) ou WEAK (faible).

SETTINGS (RÉGLAGES) : Appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup) pour visualiser le sous-menu des réglages qui vous permettra d'enregistrer les préférences de l'utilisateur suivantes pour l'affichage et le fonctionnement du GPS. Utilisez les boutons de défilement vers le haut et vers le bas pour mettre les options en surbrillance et appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup) pour sélectionner l'option. Effectuez les réglages désirés en utilisant les boutons de défilement vers le haut et vers le bas et appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup) pour confirmer le réglage et retourner au sous-menu des réglages. Lorsque le réglage des préférences est terminé, appuyez sur ESC/MENU (Quitter/menu) pour quitter le sous-menu SETTINGS (réglages) et retourner au menu des OPTIONS. Les choix offerts par le sous-menu SETTINGS (réglages) sont :

CONTRAST (Contraste) : Utilisez les boutons de défilement vers le haut et vers le bas pour régler le contraste d'affichage pour améliorer la visualisation selon les différentes conditions de luminosité.

AUTO ADVANCE (anticipation automatique) : Le mode par défaut est ON (actif). Sélectionnez OFF (inactif) si vous ne voulez pas que votre Hybrid anticipe automatiquement le prochain trou pendant la partie et préférez plutôt utiliser les boutons de défilement vers le haut et vers le bas pour choisir manuellement l'affichage du prochain trou choisi.

AUTO OFF (Mise hors tension automatique) : Le réglage par défaut ON (actif) mettra automatiquement le dispositif hors tension après 45 minutes d'inactivité (aucun bouton appuyé) pour conserver l'énergie de la pile. En sélectionnant OFF (inactif), l'appareil demeurera sous tension sans aucune limite de temps jusqu'à ce que l'utilisateur le mette hors tension manuellement.

YARDS/METERS (VERGES/MÈTRES) : Sélectionnez les unités de distance en verge (YARD) ou en mètre (METER).

WAAS : Cette fonction vous permet d'inactiver la correction d'emplacement utilisée pour améliorer la précision du GPS aux États-Unis. Le système de satellites et de stations terrestres connu sous le nom WAAS fournit des signaux pour augmenter les performances du GPS pour tout le territoire des États-Unis. Un réglage du WAAS peut être nécessaire selon votre situation géographique. Le réglage par défaut est ON (actif).

STABILIZER (stabilisateur) : Vous permet de sélectionner le mode de rafraîchissement de la position GPS. Alors que le stabilisateur est réglé à ON (actif), le Hybrid n'offrira pas de rafraîchissement des lectures de distance GPS si le dispositif n'est pas en mouvement (si vous ne marchez pas). Ceci peut être utile si des fluctuations de lectures de distance surviennent lorsque vous demeurez stationnaire. Le réglage par défaut est ON (actif).

DEFAULT (défaut) : La question RESTORE? (restauration?) sera affichée lorsque vous appuierez sur OK. - sélectionnez YES (oui) et appuyez à nouveau sur OK pour réinitialiser le GPS du Hybrid aux paramètres réglés en usine. Tous les choix du menu OPTION (comme énumérés ci-dessus) retrouveront leurs réglages d'origine.

DELETE COURSE (Supprimer le parcours) : Cette option efface un fichier de données de parcours de golf de la mémoire interne du Hybrid. Mettez DELETE COURSE (supprimer le parcours) au menu OPTIONS et appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup). Sélectionnez un parcours de golf depuis la liste et appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup). Si vous souhaitez supprimer un parcours, sélectionnez YES (oui) et appuyez sur OK/SHOT (OK/Coup). Si vous souhaitez restaurer les données supprimées d'un parcours à une date ultérieure, branchez simplement le Hybrid au port USB de votre ordinateur et ouvrez une session de votre compte iGolf puis téléchargez les données.

ABOUT (au sujet de) : Affichage de la version du logiciel.

FICHE TECHNIQUE GÉNÉRALE

Dimensions : Mesure 10,9 x 7,11 x 4,06 cm (2,1 x 2,6 X 4,3 po)

Poids : 227 g (8 oz)

Montage pour tripode intégré (pour accessoire de voiturette)

Comprend un chargeur USB, câble, étui et bandoulière.

FICHE TECHNIQUE DU TÉLÉMÈTRE LASER

Précision d'évaluation des distances : $\pm 0,9$ m (1 v)

Portée : 10 à 914 mètres/10 à 1 000 verges

Grossissement : 5 x

Diamètre de l'objectif : 24 mm

Traitements optiques : Multicouches

Afficheur : ACL

Source d'alimentation : Bloc-piles au lithium-ion interne rechargeable (fourni)

Champ de vision : 367 pi (111,86 m) @ 914 m (1 000 v)

Écart entre verre d'œil et anneau oculaire extralong : 21 mm

Pupille de sortie : 4,8 mm

Numéros de brevet : 6,445,444 | 5,612,779 | 6,057,910 | 6,226,077

NETTOYAGE

Soufflez doucement toute saleté ou tous débris des lentilles (ou utilisez une brosse douce pour lentilles). Pour enlever la saleté et les empreintes, utilisez un chiffon de coton doux et frotter avec un mouvement circulaire. L'utilisation d'un tissu rugueux ou un frottage inutile peut égratigner la surface des lentilles et causer un dommage permanent. Pour nettoyer en profondeur, utiliser un papier Joseph et un nettoyant pour verres photo ou de l'alcool isopropylique. Ne jamais nettoyer en vaporisant du liquide directement sur les lentilles - vaporiser préférablement sur un linge.

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN

Votre produit Bushnell est garanti exempt de défaut de matériaux et de fabrication pendant un an après la date d'achat. Au cas où un défaut apparaîtrait sous la présente garantie, nous nous réservons l'option de réparer ou de remplacer le produit, à condition de nous le renvoyer en port payé. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par le mauvais traitement, mauvaise manipulation, l'installation ou l'entretien effectué par quelqu'un d'autre qu'un centre de service autorisé Bushnell.

Tout retour fait en vertu de cette garantie doit être accompagné des points énumérés ci-dessous :

- 1) Chèque ou mandat-poste de 10,00 \$ pour couvrir les frais de retour par la poste et la manutention
- 2) Nom et adresse de l'expéditeur du produit
- 3) Une explication de la défectuosité
- 4) Preuve de date d'achat
- 5) Le produit doit être emballé adéquatement dans une boîte d'expédition rigide afin de prévenir les dommages durant le transport, accompagné des frais de port payé et envoyé à l'adresse suivante :

AUX É.-U. Envoyez à :
Produits de plein air Bushnell
Att. : Réparations
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

AU CANADA :Envoyez à :
Produits de plein air Bushnell
Att. : Réparations
25A, rue Pearce East, unité 1
Richmond Hill (Ontario) L4B 2M9

Veuillez communiquer avec votre détaillant local si les produits ont été achetés ailleurs qu'aux États-Unis ou au Canada pour connaître les détails de la garantie.

En Europe, vous pouvez communiquer avec Bushnell à :

Bushnell Germany GmbH
Centre de service européen
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
ALLEMANGNE
Tél. : +49 221 995568-0
Télec. : +49 221 995568-20

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques.

Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un pays ou d'une province à l'autre.

© Produits de plein air Bushnell, 2010

DÉPANNAGE DU LASER

L'appareil ne s'allume pas - L'afficheur ACL ne s'allume pas :

- Appuyez sur le bouton POWER.
- Vérifiez l'état de la pile et rechargez-la, si nécessaire.

Si l'appareil se décharge (écran s'éteint en allumant le laser) :

- La pile est trop faible. Chargez la pile en utilisant le câble USB et l'adaptateur C.A. pendant au moins 6 heures.

Si la mesure de la cible ne peut être établie :

- S'assurer que l'écran ACL est allumé.
- S'assurer que le bouton POWER a été enfoncé.
- S'assurer qu'aucun objet, comme une main ou un doigt, n'obstrue les deux lentilles frontales responsables de la transmission et de la réception des impulsions du laser.
- S'assurer que l'appareil est stable lorsqu'on appuie sur le bouton POWER.

REMARQUE : La lecture de la dernière mesure n'a pas besoin d'être annulée avant la mesure d'une autre cible. Visez une nouvelle cible en utilisant le réticule de l'écran ACL, appuyez sur le bouton POWER et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la nouvelle distance soit affichée.

DÉPANNAGE DU GPS

Problème : Le rétroéclairage ne fonctionne pas.

Mettez le Hybrid hors tension pendant dix (10) secondes et essayez à nouveau. Essayez à nouveau dans un environnement moins lumineux.

À partir de MAIN MENU (menu principal), appuyez et relâchez le bouton POWER.

Problème : Le Hybrid refuse de se mettre hors tension.

Appuyez le bouton POWER et tenez-le enfoncé pendant au moins dix (10) secondes.

Problème : Il n'existe aucune donnée GPS pour le parcours de golf sélectionné.

Les fichiers de parcours ne sont pas téléchargés sur votre Hybrid.

Confirmez le téléchargement du fichier GPS depuis le site internet iGolf.com. (Remarque : Donnée GPS non fournie avec les téléchargements de fichiers de carte de pointage.

Confirmez la sauvegarde des points de GPS tracés avant de quitter le réglage de la caractéristique MAP COURSE (traçage de parcours).

Confirmez l'acquisition d'au moins 3 satellites par le Hybrid (en utilisant SATELLITES à la page du menu SETTINGS (réglages).

Problème : Les distances sur l'appareil sont exprimées en verges et non en mètres.

Allez à la page du menu SETTINGS (réglages) et réglez les unités YARD (verge) OU METER (mètre) à « Meters » (mètres).

REMARQUE : Pour obtenir des réponses à vos questions, veuillez visiter le site internet de notre entreprise au www.bushnellgolf.com et sélectionnez ensuite votre produit.

AVIS LÉgal DE NON-RESPONSABILITÉ

En utilisant ce produit, vous reconnaissez que Bushnell Outdoor Products n'est aucunement responsable pour quelconque blessure ou dommage qu'une utilisation incorrecte ou qu'un mauvais jugement de la part de l'utilisateur pourraient entraîner pour vous. Comme avec tout dispositif laser, il est déconseillé d'observer longuement et directement le faisceau laser avec des lentilles de grossissement pendant une période prolongée.

Remarque : Consultez l'énoncé de garantie pour connaître les autres limitations de notre responsabilité.

AU SUJET DU SYSTÈME GPS

Le système de localisation par satellite (GPS) est un réseau de 32 satellites en orbite autour de la Terre opéré et entretenu par le gouvernement américain. Ce dispositif GPS nécessite au moins 3 satellites pour pouvoir déterminer votre position précise. Toute modification que le gouvernement apporte à ce système risque de nuire à la précision et le rendement de ce produit.

NOTE DE LA FCC

Cet appareil a été mis à l'essai et est conforme aux limites établies pour un dispositif numérique de classe B, conformément à l'article 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont établies pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre un rayonnement à fréquence radioélectrique et si non installé et utilisé conformément aux instructions, provoquer des interférences nuisibles aux radiocommunications. Toutefois, aucune garantie n'est faite quant à l'émission d'interférences dans un endroit particulier. Si cet appareil occasionne des interférences nuisibles à la réception radio et télé, ce qui peut être déterminé en allumant et en fermant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger la situation en suivant les mesures suivantes :

- Réorientez ou repositionnez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Branchez l'appareil à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Communiquez avec le détaillant ou un technicien qualifié en réception radio ou téléviseur pour obtenir de l'aide.

Un câble d'interface blindé peut être utilisé avec l'appareil pour être conforme avec les limites d'un dispositif numérique conformément au sous-article B de la partie 15 du règlement de la FCC. Les spécifications techniques et les conceptions sont modifiables sans préavis ou obligations de la part du fabricant. Sécurité pour la vue de la FDA

Produit laser de classe 1 conforme à l'article 60825-1:2007 de la CEI.

Conforme à 21 CFR 1040.10 et 1040.11 pour les produits laser à l'exception des déviations répondant à la Notice du laser No 50 du 24 juin 2007.

Mise en garde : Il n'existe aucun contrôle, réglage ou procédure par l'utilisateur. La performance des procédures autres que celle précisée par la présente peut permettre l'accès à la lumière invisible du laser.

Bushnell®
LASER RANGEFINDERS

HYBRID
LASER >> GPS

www.bushnellgolf.com
9200 Cody, Overland Park, KS 66214
4 rue Diderot, Suresnes, France 92150
©2010 Bushnell Outdoor Products
Bushnell,™, ®, denotes trademark of Bushnell Outdoor Products
Literature #: 98-1967/10-10